

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesfinanzhof — Tolkning av artikel 4.2 i rådets förordning (EG) nr 2193/2003 av den 8 december 2003 om införande av tilläggstillar på import av vissa produkter med ursprung i Amerikas förenta stater (EUT L 328, s. 3) — Fråga om skyldighet att betala tilläggstillar på varor som exporterats från Amerikas förenta stater till gemenskapen efter ikraftträdandet av nämnda förordning och för vilka det kan visas att de var på väg till gemenskapen den dag då tilläggstillarna började tillämpas, och vars bestämmelseort inte kunde ändras

Domslut

Artikel 4.2 i rådets förordning (EG) nr 2193/2003 av den 8 december 2003 om införande av tilläggstillar på import av vissa produkter med ursprung i Amerikas förenta stater ska tolkas i enlighet med sin ordalydelse, på så sätt att produkter för vilka det kan visas att de redan var på väg till gemenskapen den dag då förordningen trädde i kraft, och vars bestämmelseort inte kunde ändras, inte ska omfattas av tilläggstillen.

(¹) EUT C 171, 5.7.2008.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 2 april 2009 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Karlsruhe — Tyskland) — Brottmål mot Rafet Kqiku

(Mål C-139/08) (¹)

(Visering, asyl, invandring — Tredjelandsmedborgare som innehar ett schweiziskt uppehållstillstånd — Inresa och vistelse i en medlemsstat för andra ändamål än genomresa — Avsaknad av visering)

(2009/C 141/29)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Karlsruhe

Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Rafet Kqiku

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberlandesgericht Karlsruhe — Tolkning av artiklarna 1 och 2 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 896/2006/EG av den 14 juni 2006 om en förenklad ordning för personkontroller vid de yttre gränserna på grundval av ett unilateralt erkännande av medlemsstaterna av vissa uppehållstillstånd utfärdade av Schweiz och Liechtenstein för genomresa via deras territorier (EUT L 167, s. 8) — Möj-

lighet för en medborgare i det tidigare statsförbundet Serbien och Montenegro som är bosatt i Schweiz och som innehar ett schweiziskt permanent uppehållstillstånd av typ C, att utan visering resa in i Förbundsrepubliken Tyskland av andra skäl än genomresa och stanna där i två dagar

Domslut

Europaparlamentets och rådets beslut nr 896/2006/EG av den 14 juni 2006 om en förenklad ordning för personkontroller vid de yttre gränserna på grundval av ett unilateralt erkännande av medlemsstaterna av vissa uppehållstillstånd utfärdade av Schweiz och Liechtenstein för genomresa via deras territorier ska tolkas på så sätt, att de uppehållstillstånd som anges i bilagan till beslutet, vilka är utfärdade av Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein till tredje-landsmedborgare som är viseringspliktiga, endast ska anses vara likvärdiga med en visering för genomresa. För en inresa på medlemsstaternas territorium som görs för genomresa, är det tillräckligt, för att de krav som anges i artiklarna 1.1 och 2 i rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav ska vara uppfyllda, att en person som avses i nämnda beslut innehar ett uppehållstillstånd som är utfärdat av Schweiziska edsförbundet eller av Furstendömet Liechtenstein och som anges i bilagan till samma beslut.

(¹) EUT C 183, 19.7.2008.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 23 april 2009 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Cassatie van België (Belgien)) — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik International, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited mot Ompol Ltd

(Mål C-167/08) (¹)

(Civilrättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 44/2001 — Artikel 43.1 — Domstols behörighet och verkställighet av domar — Begreppet part)

(2009/C 141/30)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hof van Cassatie van België

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik International, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited

Motpart: Ompol Ltd

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hof van Cassatie van België — Tolkning av artikel 43.1 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1) — Begreppet part — Talan väckt av en borgenär i gäldenärens namn och för dennes räkning — Beslut i anledning av ansökan om verkställighetsförklaring

Domslut

1) Artikel 43.1 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ska tolkas så, att en borgenär som har fordringar mot en gäldenär inte kan söka ändring av ett beslut i anledning av en ansökan om verkställighetsförklaring när borgenären inte formellt uppträtt som part i det mål som föranlett en annan borgenär med fordringar mot samma gäldenär att ansöka om nämnda förklaring.

(¹) EUT C 183, 19.7.2008.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 23 april 2009 — Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien

(Mål C-321/08) (¹)

(Fördragsbrott — Direktiv 2005/29/EG — Otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenterna på den inre marknaden — Underlåtenhet att införliva direktivet inom den föreskrivna fristen)

(2009/C 141/31)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils och E. Adsera Ribera)

Svarande: Konungariket Spanien (ombud: B. Plaza Cruz)

Saken

Fördragsbrott — Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/29/EG av den 11 maj 2005 om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenterna på den inre marknaden och om ändring av rådets direktiv 84/450/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/7/EG, 98/27/EG och 2002/65/EG samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2006/2004 (direktiv om otillbörliga affärsmetoder) (EUT L 149, s. 22)

Domslut

1) Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/29/EG av den 11 maj 2005 om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenterna på den inre marknaden och om ändring av rådets direktiv 84/450/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/7/EG, 98/27/EG och 2002/65/EG samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr

2006/2004 (direktiv om otillbörliga affärsmetoder) genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet

2) Konungariket Spanien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 223, 30.8.2008.

Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 2 april 2009 — Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike

(Mål C-401/08) (¹)

(Fördragsbrott — Direktiv 96/82/EG — Följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår — Artikel 11.1 c — Utarbetande av extern plan för räddningsinsatser som ska vidtas utanför verksamheten — Underlåtenhet att införliva inom föreskriven tidsfrist)

(2009/C 141/32)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: B. Schima och A. Sipos)

Svarande: Republiken Österrike (ombud: E. Riedl)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 11.1 c i rådets direktiv 96/82/EG av den 9 december 1996 om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår (EGT L 10, s. 13), i dess lydelse enligt direktiv 2003/105/EG — Externa planer för räddningsinsatser har inte utarbetats för åtgärder utanför verksamhetens område

Domslut

1) Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 11.1 c i rådets direktiv 96/82/EG av den 9 december 1996 om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår, genom att inte